第一图书网, tushu007.com

<<孤独之酒>>

图书基本信息

书名：<<孤独之酒>>

13位ISBN编号：9787506339964

10位ISBN编号：750633996X

出版时间：2007-8

出版时间：作家出版社

作者：[法]伊莱娜·内米洛夫斯基

页数：237

字数：120000

译者：黄旭颖

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

内容概要

埃莱娜一家十月革命后辗转来到巴黎定居，她父亲是个犹太商人：整天忙于生意；母亲贝拉是一位沙俄没落贵族小姐，与女儿感情疏远。
埃莱娜从小生活在孤独之中，她对母亲从生疏到憎恨，心中暗暗打定主意，要让他们为此付出代价……

作者简介

内米洛夫斯基，1903年出生于乌克兰一个犹太银行家家庭，十月革命后移居巴黎，1942年夏被杀害于奥斯维辛集中营。
2004年，她的遗著《法兰西组曲》由她女儿整理出版，获当年法国文学大奖，并荣获2006年亚马逊网站年度最佳图书。

章节摘录

玛纳塞家住的木屋位于城里一个偏僻的街区，四周被花园环抱，他家的儿子们是埃莱娜的朋友。
秋意渐浓，大人小心地把孩子们关在房间里，怕被风吹着，这种风是俄罗斯人避之唯恐不及的。
此外，这一年，埃莱娜星期天来和小玛纳塞们玩的最盛大的游戏，最带劲的运动，就是从学习室窗户翻出来，爬过客厅的阳台，纵身跳进花园。
花园里已经落了第一场雪，他们穿上流浪的老朝圣者的衣服，在他们眼里，那是最浪漫、最英武的装束了，装备着树枝、木头军刀、马鞭，扮演士兵、盗贼，互相扔雪球。
雪沉重而松软，尚未结冻、变硬，还留有腐烂的泥土的涩味、雨水和秋天的气息。
玛纳塞家的儿子们是两个面色苍白的胖男孩，金发，虚弱，迟钝，温顺。
埃莱娜打发他们在堆放工具的角落里用树枝和干树叶搭建一座小屋，自己则趴在阳台的阴影里，全神贯注、静悄悄地观察着玛纳塞夫妇和他们的朋友的言谈举止。
他们在灯下安静地玩牌，不过，在她的想象中，他们代表着奥斯特利茨战役前夕奥地利和俄罗斯的高级统帅。
小玛纳塞们就是远方了不起的、难以捉摸的拿破仑大军。
他们正在建造的小屋，则是一座要塞，能否将其攻克，成败在此一举。
小玛纳塞们围坐在一张绿色桌子边上，活像奥地利参谋部的官员们在俯身看地图，而她呢，就是年轻英勇的上尉，黑暗中，不顾风雪交加，冒着生命危险，突破防线，潜入敌人的阵营腹地。
在这个宁静的城市里，报纸和书籍的言论都受到限制，人们在谈话中甚至不敢提及公共事务，私生活则静谧、稳当得像条平坦的河流，悄无声息地从诚实的平庸流淌到诚实的自在，通奸随着观念的变化和时间的流逝而被接受，得到赞赏，成为光彩的第二婚姻，受到包括丈夫在内的所有人的尊重。
人们的热情在纸牌激烈争夺后获取的蝇头小利中找到了宣泄的渠道。
昼短夜长，他们就这样靠玩牌打发时光。
今天在这家，明天去那家，玩惠斯特牌或惠因特，随他们高兴。
肥胖的玛纳塞太太坐在一张高背扶手椅里，脸色如面粉般惨白，头上高耸着染成金色的头发，丰满的胸脯耷拉到肚子上，而肚子则垂在膝盖上，肥嘟嘟的脸蛋抖动得像凝胶。
她丈夫戴副眼镜，双手苍白、冰冷，她的情人呢，由于被使用的时间过长，显得比丈夫更老，头更秃，人也更胖。
他们分别围坐在她两边。
正对着窗户坐着一位年轻的女士，黑色的头发在额前盘成长长的螺旋形发髻，她不断地抽烟，滔滔不绝地说话，忧虑的时候像德尔夫t的碧蒂：，鼻子里吐出芬芳的缕缕轻烟。
她抬头时发现了埃莱娜贴在窗户上那张惨白的小脸。
玛纳塞太太摇摇头，责备地说：“说过多少次，不许孩子们在这种天气到外面去！……”她打开窗户。
埃莱娜从窗口滑人，跳进屋里。
“别责怪你的儿子，夫人。
他们不想忤逆你，他们待在房间里呢！”她边说边抬起一双无辜的大眼睛望着玛纳塞太太，“我嘛，我穿得很多，所以不怕冷。”“这些孩子呀！”玛纳塞太太轻叹了一声。
不过，当她的孩子们回到屋里时，她只是轻轻一笑，带着杏仁皂香味的手拨弄着埃莱娜的发髻，心想：“多美的头发！……”可是让她把这样的赞美用到贝拉，卡罗尔的女儿身上，就实在太难为她了，于是她闭紧嘴唇，只轻轻挤出一声像长笛的声音：“它们不是生来就鬈的，对吧？”“毒蛇，走开。”埃莱娜心想。
“你父亲现在要住到圣彼得堡去吗？

”　　“我不知道，夫人。
”　　“她的法语说得真好！
”玛纳塞太太惊叹道。
　　她继续轻描淡写地夸赞埃莱娜的头发。
她的手白皙肥胖，轻轻一压就有了凹痕。
她时不时双手高举，轻轻摇摆，为的是让血液倒流下来，保持皮肤的白皙。
她拨开遮住埃莱娜耳朵的头发，遗憾地发现她的耳朵很小，并且形状工整。
她小心地把发髻放回鬓角。
　　“你们不觉得她这纯正的口音很讨人喜欢吗？
……罗斯小姐是巴黎人，这看得出来。
她有品味，手指像仙女般灵巧……你妈妈运气真好！
这么说，你不知道你父亲要去圣彼得堡？
……当然，你们也要去。
你妈妈什么也没告诉你？
”　　“不，夫人……还没有……”　　“这么多年后再见到爸爸，她一定很高兴……啊！
这对她该是多么美好……要是让我和我亲爱的丈夫分开……我想都不敢想，”玛纳塞太太同情地说，“不过每个人的性格不同，幸好……两年，是吧？
你父亲离开有两年了？
”　　“是的，夫人。
”　　“两年……你还记得他吧，我想？
”　　“哦！
是的，夫人。
”　　她还记得她父亲吗？
“当然。
”埃莱娜想。
一想到父亲，她的心就舒张开来，想象着他还是老样子，就像从前在夜里来到她房间时的模样……
　　“这居然是他走后我第一次想到他。
”埃莱娜想着，心里充满温情和内疚。
玛纳塞夫人问道：　　“妈妈不觉得闷吗？
”　　埃莱娜冷冷看着她四周充满好奇的面孔。
那年轻妇人的鼻孔抽搐着，吐出的烟成了蓝色的圈圈。
男士们冷笑着，“嗯”了一声相互交换眼神，有的用干燥而关节粗大的手指末端敲打桌面，有的抛给埃莱娜怜悯而讥讽的目光，有的轻叹，有的耸肩。
　　“她不闷……”　　“啊！
啊！
”一位男士笑着叫起来，“常言道，童言无忌呀！
我认识你母亲的时候，她和你现在的年纪差不多，小姐。
”　　“你在老萨甫洛诺夫还富贵的时候就认识他了？
”玛纳塞夫人问道，“我住到这里来的时候，他已经老了。
”　　“我早就认识他。
他挥霍掉了三份财产，他母亲的，他妻子的，还有他女儿的，那是老萨甫洛诺夫夫人的父亲留给她的。
三份财产呢……”　　“还不算他自己那份，我猜……”　　“他从来不曾有过一个子儿，可照样活得好好的，我敢肯定。
至于贝拉，我认识她时她还是个小学生……”　　埃莱娜脑海中浮现出母亲孩提时的模样，圆脸的胖女孩，盘起的头发用梳子卡着。
可是，她把这画面赶得远远的。

想到她惧怕又厌恶的母亲和别人一样也曾经是个小姑娘，同样有权利指责父母的某些行为，这和埃莱娜长期以来在心里暗自刻画的母亲简单、粗暴的形象有太多出入。
玛纳塞夫人咕哝道：“她有双漂亮眼睛。”“她像父亲，没得说！”一个声音不无遗憾地说。
“哦！我亲爱的……”“怎么啦！这种事时有发生。不过我认识一个总走运的人……”“伊万·伊娃尼齐，胡说，闭嘴Ⅱ巴！”玛纳塞夫人笑道，瞥了埃莱娜一眼，那意思是，孩子会听懂的……孩子是无辜的……“你多大了，埃莱娜？”“十岁……夫人……”“是大姑娘了……她母亲想必很快就会为她张罗婚事。”“她不会犯难的。你们知道照着事态的发展速度，卡罗尔很快就会成为亿万富翁。”“别夸张！”玛纳塞太太说，似乎突然间吐字困难，仿佛被字划伤了嘴，“听说，他赚了很多钱。有人说他发现了一座新金矿，我觉得可能性微乎其微；也有人说他改进了旧金矿的开发，这还有些可能。我不知道。对于一个男人……精明的男人……来说，发财的方式多种多样。不管怎么说，挣得快的钱去得也快。亲爱的朋友们，满世界跑可不是挣钱的最好方式。不过，上帝知道，我但愿他财源滚滚，这可怜的人……”“你知道，有人说：‘走运的……’”
“好了，好了，别说了……你们就像爱嚼舌的老太太。别评判别人，自己也就不会被人评判。”玛纳塞夫人说。她将埃莱娜拉到胸前，吻了她的脸颊。埃莱娜觉得反感，感到自己陷进滚烫、沉甸甸的、颤动的乳房中间。
“我现在可以去玩了吗，夫人？”“当然，当然了，快去玩吧，我的小埃莱娜！在这儿就放心玩吧，去吧，我可怜的孩子……她的屈膝礼行得多好啊……真可爱，这孩子……”埃莱娜跑回花园，男孩们对她的到来欢呼雀跃，手舞足蹈，挤眉弄眼。孩子们在假期即将结束时，用这种方式来表达他们难以抑制的喜悦和疲倦。她简单地命令道：“向前看！向右看齐！齐步走！……”她肩上扛着一根木棒，长长的朝圣服飘在身后，秋天的雪干冷、银白、闪亮，飘飘扬扬地落下来。夜幕早已降临，她拖着她沉沉的装备，唉声叹气，气喘吁吁地走在车辙中、荆棘里，惬意地品味着风以及空气中冰冷潮湿的味道。
可她的心，沉沉地在胸中塞满了复杂、异样而不可名状的痛楚。
……

编辑推荐

埃莱娜一家十月革命后辗转来到巴黎定居，她父亲是个犹太商人：整天忙于生意；母亲贝拉是一位沙俄没落贵族小姐，与女儿感情疏远。
埃莱娜从小生活在孤独之中，她对母亲从生疏到憎恨，心中暗暗打定主意，要让他们为此付出代价……

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com